

Møde i Samarbejdsnævnet for Nordenundervisningen i Udlandet (SNU), University College London,
London den 30. oktober, 2015, 9.00-12.00

Referat:

Til stede:

Hege Fjeld (SIU, Norge), Ulfar Bragason (SA, Island), Charlotta Johansson (SI, Sverige), Anne Marie Logue (UFM, Danmark), Nina Møller Andersen (LU, Danmark, formand og referent), Ingvild Nistov (SIU, UiB, Norge), Anders Mortensen (Lunds Universitet, Sverige)

Dagsorden:

1. Møtets åbning og godkendelse av dagsorden
2. Referat fra møte i København, 6. mars 2015
3. Statusrapporter fra de nasjonale lektoradministrasjonene, herunder diskussion af Tartu og Beograd, administrationernes økonomi
4. Økonomi – info fra sekretariatet 2014
5. Fremtidig strategiplan
6. Virksomhet i 2016 Hjemmeside
7. Samarbeide med CSS om informasjon
8. Prosjekter i Tyskland og Østerrike
9. IT-undervisning
10. Et fællesnordisk lektorat, Nordisk Master-planer
11. Resultat af UK-besøg
12. Næste møde
13. Evt.

1. Mødets åbning og godkendelse af dagsorden

Nina Møller Andersen åbnede mødet og bød velkommen til Ingvild Nistov, leder af programudvalget for Norgeskunnskapsordningen i SIU, og Anders Mortensen, Lunds Universitet, gæst på mødet for at orientere om samarbejdet med CSS. Dagsordenen blev godkendt (med omroking af enkelte punkter).

2. Referat af mødet 6.marts 2014

Referatet blev godkendt med enkelte korrekturrettelser. Det blev under pkt. 13 om næste møde, hvor Finland står som leder af netværket, bemærket at den nye finske repræsentant bør være en der kan svensk, og med kendskab til undervisning i finsk på universiteter i udlandet.

3. Statusrapporter fra de nationale lektoradministrationer, herunder diskussion af Tartu og Beograd samt administrationernes økonomi

Mht. økonomi blev det besluttet at lave et internt papir om hvad lektoradministrationernes penge går til (stipendier/løntilskud, forsikringer, bolig m.m.)

Norge: Den nye struktur er på plads, processen gik godt. Norge har nu 16 sendelektorater (lektorater med støtte, kaldet stipendier, fra SIU): og 4 på venteliste på grund af en verserende skattesag (stipendierne reguleres alt efter skattesagens udfald). Norge forsøger at standardisere. 11 ledige stillinger blev opslået i den forgangne periode (og besat), der var mange ansøgere. Norge har pt ingen sommerkurser for lektorer, men giver i stedet økonomisk støtte til sommerkursus ved norsk universitet. Norge laver nu lektoraftaler på 5 år.

Sverige: Mange ledige stillinger er blevet besat, mange gode ansøgninger. Sverige har pt 30 sendelektorer (dvs. lektorer med støtte fra SI). SI skal se på lektorernes økonomiske situation igen – der er planer om at hæve bidragene. Sverige har en 6års-grænse, men man kan blive 3 år til, dog skal stillingen opslås. Ny stilling opslået og besat i Estland (Nerva). I Island har Sverige hidtil betalt hele lektorstillingen; nu skal Island også finansiere noget af stillingen.

De svenske web-kurser har mange tilmeldinger, men ingen informationer om hvordan det rent teknisk bruges. Der afholdes hver sommer lærerkurser for lærere (fra de udenlandske universiteter) der ikke har svensk som modersmål. Der er i Stockholm blevet afholdt et vellykket kursus på SI for nye lektorer samt den sædvanlige sommerkonference. Der har desuden været regionalmøde (konference) for det centraleuropæiske område i Ljubjana, en konference for svensklærere i Tyskland, Østrig, Schweiz, en konference i Riga for de baltiske lande og en konference i Washington DC for universitetslærerne i USA samt 5 sommerkurser for studenter på folkehøjskoler. SI har samarbejdet med Kulturrådet og Det kgl. Bibliotek om et oversættelsesseminar.

Island: Island støtter islandsk på universiteter i udlandet de fleste steder med bidrag til lektorer, rejsebidrag og bogstøtte. Til stillingen i Berlin støttes med en halv løn. Der har været en kontrakt med London, men det er der ikke mere. Der har været kontrakt med Winnipeg, men nu vil universitetet ikke ansætte nogen ny; der har været undervist i islandsk i Beijing før, men det bliver der ikke mere, dog støtter kineserne kinesiske studerendes studieophold i Island. Der har været en endagskonference om islandsk sprog i Island (islandsk som andetsprog), der har været lektormøde på Island, næste år finder lektormødet sted i München; der har været møde med de nordiske lektorer i Reykjavik (der undervises dog ikke mere i norsk). UB informerede om det nordiske sprog møde i Roskilde; næste år bliver det i Finland hvor der skal ses på Nordens sprog i Norden.

Danmark: I den danske Lektoratsordning er der i det forløbne år udarbejdet strategipapirer for ordningen. De er ikke officielle endnu; når de bliver det, vil de blive rundsendt. Strategipapirerne giver en oversigt over lektoraterne, administration, økonomi m.m. De vigtigste tiltag i papirerne er forslag til en ny ph.d.-ordning med støtte til lektorer der vil færdiggøre en ph.d., forslag til afskaffelse af 6års-

reglen og fastholdelse af udsendte lektorer (sendelektorer) på et minimum på 25. Ministeriets fokus på BRIK-landene som nye satsningsområder fastholdes. Der har været stor udskiftning i lektorater; i det forgange år er lektoraterne i Poznan, Freiburg, Budapest, Paris, Prag, Skt. Petersborg og Reykjavik blevet genbesat (der var mange og gode ansøgninger, dog ikke til Skt. Petersborg); derudover har LU opslået og besat et nyt lektorat i Boulder, Colorado. Der arbejdes på oprettelse af lektorater i Brasilia, Brasilien, kontrakten er næsten på plads; der arbejdes på oprettelse af et nyt lektorat i Shanghai – LU får besøg af professor fra Fudan i november hvor der skal forhandles kontrakt. Der har været spæde forhandlinger i gang om et evt. lektorat i Bratislava. I 2016 genopslås stillingerne i Austin, Seattle, London, Tartu, Strasbourg og Gdansk (nogle af stederne med kontraktfornyelse og/eller forhandlinger om samme). LU afholder ikke regionalmøder, men et sommerkursus for alle sendelektorer og andre lektorer.

Diskussion omkring problemer i Tartu og Beograd.

I Tartu er der sket omlægninger af universitetsstrukturen således at de nordiske sprog er kommet ind under Language College (hvilket kan opfattes som en potentiel degradering). Der har fra universitetets side været planer om at svensk skal bevare sin status som hovedsprog, mens norsk og dansk skal gøres til sidefag. De skandinaviske ambassadører har haft møde på universitetet og fremlagt ønsker om at alle tre sprog bevarer deres status som hovedsprog. Institutet har for nuværende ingen institutleder, og der er samarbejdsproblemer i den danske stab. Norge har for nuværende ingen lektor i Tartu. Den danske kontrakt skal ifølge tidsplanen fornys foråret 2016, og der skal efter planen ansættes en ny lektor, men da der ingen afklaring foreligger endnu om fagets status og omkring samarbejdsproblemerne, arbejder styrelsen og Lektoratsudvalget i DK stadig på at få en løsning på sagen. Det blev besluttet at SNU-medlemmerne holder hinanden orienteret om udviklingen i Tartu.

I Beograd er den lokale løn sat ned med 40% for alle universitetsansatte, dvs. også for de nordiske lektorer (der undervises i dansk, svensk og norsk); en så alvorlig nedgang at det er et problem at opretholde lektoraterne på eksisterende kontrakter. Norge (SIU) har valgt at forhøje stipendiet til lektoren, Sverige (SI) finder at det største problem er forsikringer. Danmark (LU) havde før lønnedgangen været i kontakt med Beograd om forringelse af danskundervisningen; der skal desuden forhandles ny kontrakt. Det danske lektoratsudvalg og styrelsen i ministeriet har besluttet snarest at sende en delegation til Beograd for at besøge universitetet og forhandle med dem direkte.

AML orienterede om at kulturstipendierne for studenter skal genforhandles; sommerkurserne bevares, men der er problemer med finansiering af de længerevarende kurser.

4. Økonomi

UB fremlagde regnskab (bilag vedlagt). Regnskabet for konferencen i Köln er endnu ikke færdigt, og der har været problemer med regnskabet for konferencen i Freiburg som endnu ikke er afsluttet; UB er i kontakt med Freiburg herom. Der følges op på dette, og på denne baggrund blev regnskabet godkendt.

5. Fremtidig strategiplan

Det blev besluttet at forsætte netværkssamarbejdet i nuværende form med to årlige møder og bevarelse af hjemmesiden. Samarbejdet med CSS fortsættes og udvides med kontakter til de nordiske lektorer. Det blev diskuteret om netværket skal søge om økonomiske midler, og det blev foreslået at det tages op med f.eks. sprognævne. CJ tager kontakt til det svenske sprognævn, NMA til det danske; desuden tages det op på næste Nordiske Sprog møde ligesom vi skal holde øje med udviklingen i Nordisk Råd.

6. Hjemmesiden

Der skal indføres et nyt system som den nuværende hjemmeside skal tillempes; størstedelen kan overføres. Der skal betales et mindre beløb for dette. Adresselisten blev rundsendt til korrektion. Der skal være link til alle vores institutioner samt link til referater.

7. Samarbejde med CSS

Anders Mortensen fra CSS i Lund informerede om hjemmesiden for Scandinavian Studies IWSS og arbejdet med denne (der var rundsendt papir om IWSS). Hjemmesiden skal udbygges de næste par år, og man ønsker et udvidet samarbejde med SNU, det vil bl.a. sige at man ønsker informationskontakt med alle nordiske lektorer i udlandet. Der blev udpeget en kontaktperson for hvert land som sender lektorernes kontaktsadresser til IWSS.

8. Projekter i Tyskland og Østrig

Se under økonomi pkt. 4

9. It-undervisning

Icelandic-online fortsætter som en succeshistorie, men systemet skal omlægges idet der er et samarbejde i gang med Færøerne. Et online-samarbejde med finlandsvensk tages også op. Learningswedish (online) skal opgraderes; der er mange brugere, men man ved ikke hvor stor en succes det er. I Norges findes et populært udtaleprogram: norwegian-online. Fra DK ingen informationer om brugbart online-materiale.

10. Et fællesnordisk lektorat, Nordisk master-planer

NMA orienterede om at man i den danske lektoratordnings strategipapirer udtrykker ønske om på sigt at oprette et fællesnordisk lektorat. Sverige og Norge bakkede op om det og lovede at gå ind i forhandlinger om det på et tidspunkt. NMA orienterede om at uddannelsesinstitutioner (universiteter, højskoler, produktionshøjskoler) i Danmark, Norge og Sverige er indgået i et samarbejde om oprettelse af en nordisk master-uddannelse. Der skal arbejdes videre med sagen på et seminar på Schæffergården i København til februar 2016.

11. Resultatet af UK-besøg

SNU besøgte universiteterne i Edinburgh (kun den svenske delegation), Canterbury og London. Da mødet med ansatte på UCL i London først lå efter SNU-mødet, blev det besluttet at vedhæfte referater fra møderne til referatet.

12. Næste møde

Næste møde skal finde sted i Helsinki, Finland, som i 2016 overtager formandsposten i SNU. Der blev aftalt en foreløbig dato, 4. marts, og at NMA skriver til Juha Ketolainen i Cimo om dette.

13. Evt.

Der var intet under dette punkt

Mødet blev afsluttet, og NMA takkede for god ro og orden.

